

Вспоминая Г. Г. Бараксанова (к 90-летию со дня рождения)



12 сентября 2024 г. исполнилось бы 90 лет со дня рождения **Геннадия Григорьевича БАРАКСАНОВА** – известного коми языковеда, организатора науки, кандидата филологических наук, старшего научного сотрудника, крупного специалиста в области исследования истории литературного языка, коми диалектов, лексикографии, вузовского преподавателя, автора учебников коми языка для средней школы.

Геннадий Григорьевич родился 12 сентября 1934 г. в г. Сыктывкаре, однако с 1938 г. после смерти отца семья переехала в с. Сёська (по-русски – Шошка). Мать всю жизнь проработала в колхозе. Кроме Геннадия в семье были также сын и дочь. После окончания семи классов в родном селе в 1949 г. юноша отправился учиться в Сыктывкарское педагогическое училище, после завершения которого поступил на первый курс историко-филологического факультета Коми государственного педагогического института. Во время учебы студент Гена Бараксанов проявил себя не только как пытливый исследователь родного языка, но и как активный общественник, комсомольский активист, спортсмен, музыкант, который в 1957 г. в составе делегации был участником Всемирного фестиваля молодежи и студентов в Москве. В 1958 г. Г. Г. Бараксанов завершил учебу в вузе, получив диплом по специальности «Преподаватель коми языка и литературы, русского языка и литературы в средней школе». Далее, с августа 1958 г. по февраль 1960 г., он проходил службу в Советской армии в г. Свердловске, после чего работал в Коми книжном издательстве редактором сельскохозяйственной литературы. В октябре 1960 г. поступил в аспирантуру Коми филиала АН СССР, где учился с прикомандированием в Москву в Институт языкознания АН СССР. После окончания аспирантуры в октябре 1963 г. недолго проработал младшим

Remembering G. G. Baraksanov (on the 90th birth anniversary)

научным сотрудником Коми филиала АН СССР, а в феврале 1964 г. по семейным обстоятельствам переехал в Москву, где у него уже была семья, жена и дочь.

Московский период научной деятельности Г. Г. Бараксанова ознаменовался защитой в Институте языкознания АН СССР 26 июня 1964 г. его кандидатской диссертации на тему «Коми литературный язык, его формирование и диалектная основа», которая была написана под научным руководством доктора филологических наук профессора В. И. Лыткина. В столице страны молодой ученый продуктивно работал в разных организациях: в Государственном институте театрального искусства им. А. В. Луначарского преподавателем коми языка для студентов из Коми АССР, будущих драматических артистов (1967–1968), в Научно-исследовательском институте национальных школ при Академии педагогических наук СССР старшим научным сотрудником, ученым секретарем (1967–1968), младшим научным сотрудником сектора социолингвистических исследований в Институте языкознания АН СССР (1969–1970).

В январе 1971 г. в связи с созданием сектора языка в организованном в 1970 г. в составе Коми филиала АН СССР Института языка, литературы и истории Г. Г. Бараксанов был приглашен на работу в Сыктывкар на должность заведующего сектором языка. Коми гуманитарная наука тогда получила высококвалифицированного специалиста, хорошего организатора науки, имевшего связи как с ведущими отечественными, так и зарубежными финно-угроведами. На руководящем посту ученый проработал до октября 1985 г., после чего, до выхода на пенсию в марте 1993 г., занимал должность старшего научного сотрудника отдела языка. 16 марта 1997 г. после продолжительной болезни Г. Г. Бараксанов скончался, похоронен в с. Шошка Сыктывдинского района Республики Коми.

Научная деятельность Г. Г. Бараксанова осуществлялась в нескольких направлениях: изучение истории коми литературного языка и становления его норм, диалектология, лексикография и составление учебников коми языка для средних школ.

Геннадий Григорьевич Бараксанов считается первым и основным крупным специалистом в изучении коми литературного языка. Процессам становления, принятия норм литературного языка он посвятил ряд работ, в том числе монографию «Формирование языковых норм коми литературного языка» (Сыктывкар, 1964). В период подготовки диссертационной работы ученый впервые предпринял экспериментально-измерительное фонетическое исследование гласных и согласных в родном присыктывкарском диалекте, который был взят в качестве диалектной основы литературного языка еще в 1918 г.

Г. Г. Бараксанов впервые дал краткую характеристику фонемного состава и некоторых звуковых закономерностей присыктывкарского диалекта, основы литературного коми языка. Экспериментальных исследований по фонетике коми языка в то время практически не было (кроме

некоторых экспериментов В. И. Литкина). На основе полученных экспериментальным методом палатограмм и рентгенограмм ученым детально изучена и описана экспериментальная сторона каждого звука. Несмотря на простоту, традиционные методы экспериментально-фонетического исследования позволили ученому получить множество сведений об организации звукового потока, составляющих основу фонетических знаний. Хотя палатография дает в ряде случаев меньше сведений о положении языка, чем рентгенография, тем не менее она имеет то преимущество, что совершенно безвредно для здоровья человека. Полученные палатограммы дали возможность уточнить место артикуляции согласных, объективно показали различия в их образовании. Описание фонетических закономерностей произведено с демонстрацией результатов отдельных исследований (палатограмм, схем положения языка). Результаты такого анализа помогли уточнить и некоторые орфоэпические нормы коми литературного языка, которые разработаны, системно и последовательно описаны Геннадием Григорьевичем в диссертационном исследовании. Он обобщил все основные принципы формирования языковых норм коми языка, нормирования его графической, орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической систем. Позже он не раз обращался к данной теме, она оставалась основной в его научной деятельности. Его плодотворная работа в данном направлении осуществлялась в публичных выступлениях, где он говорил о чистоте коми языка и совершенствовании его норм. Г. Г. Бараксанов был активным членом Термино-орфографической комиссии при Министерстве по делам национальностей Республики Коми, сформированной в 1994 г., много времени уделял пропаганде литературного языка в разных сферах его функционирования.

Ученый внес существенный вклад также в изучение и описание коми диалектов. В соавторстве с коллегами ученый подготовил описательные монографии по присыктывкарскому и среднесысольскому диалектам (см. список в конце статьи), редактировал другие монографии по диалектам. Неоднократно выезжал в диалектологические экспедиции в различные районы Республики Коми, на Кольский полуостров, в Омскую область.

В последний период работы в ИЯЛИ Г. Г. Бараксанов вплотную занимался коми лексикографией, изучал словарный материал с точки зрения создания первых словарей, рукописных и печатных словарей XVIII–XX вв. По данной теме ученым написан отчет, сокращенный вариант которого опубликован в коллективной монографии «Современный коми язык. Лексикология» в разделе «Лексикография» (Москва, 1985). На настоящий момент эта работа является единственным трудом, где более подробно изучен исторический процесс составления словарей коми языка, дана оценка почти всем лексикографическим трудам, изданным до 1985 г. Всего из-под пера Г. Г. Бараксанова вышло 78 опубликованных научных работ, 32 статьи в республиканских газетах, четыре его рукописные работы хранятся в архиве Коми научного центра УрО РАН.

Научный мир знает и помнит Г. Г. Бараксанова и как крупного организатора различных форумов. Так, он был ос-

новным организатором таких крупных научных мероприятий, проведенных в Сыктывкаре, как XI и XVI Всесоюзные конференции финно-угроведов, VI Международный конгресс финно-угроведов (1995). Организацию последнего форума международное сообщество финно-угроведов доверило лишь на основе большого авторитета Г. Г. Бараксанова в научном сообществе. Этот конгресс был первым всемирным форумом, успешно проведенным в одной из столиц финно-угорских автономий РСФСР в составе СССР.

Большое внимание исследователь уделял преподаванию коми языка в школе и вузе. Он – автор учебников для средних школ, учебных программ. В 1972 г. в столице Коми АССР был организован новый Сыктывкарский государственный университет имени 50-летия СССР, где в числе основных был создан историко-филологический факультет. Для организации обучения по направлению «Коми филология» был приглашен Г. Г. Бараксанов, который практически собрал кафедру коми языка и литературы, разработал и читал основные курсы по коми языку (фонетика, лексикология, введение в финно-угроведение и др.), руководил первыми курсовыми и дипломными работами студентов, многие годы работал председателем государственной экзаменационной комиссии.

По своему характеру Геннадий Григорьевич был очень доброжелательным человеком, готовым помочь советом всем, особенно молодым ученым, которым охотно предлагал поступать в аспирантуру по коми языкознанию. Многие из первых выпускников Сыктывкарского государственного университета помнят его интересные лекции по фонетике, лексикологии коми языка, основам финно-угорского языкознания, прочитанные хорошо поставленным дикторским языком. Ученый охотно консультировал работников СМИ, артистов драмтеатра, учителей коми языка по проблемным вопросам использования языка в публичной сфере.

Г. Г. Бараксанов являлся членом Советского комитета финно-угроведов, членом редколлегии журнала «Советское финно-угроведение», зарубежным членом Финно-угорского общества Финляндии (с 1985 г.).

За многолетний труд, большие заслуги в развитии коми языкознания был награжден Почетными грамотами Совета Министров Коми АССР (1971, 1984), Президиума Верховного совета Коми АССР (1980). В 1994 г. ему было присвоено почетное звание «Заслуженный деятель науки Республики Коми». Хочется напоследок сказать ему по-коми: «Югыдін да шоныдін тэныд, Геннадий Григорьевич».

Основные публикации Г. Г. Бараксанова

1. Бараксанов, Г. Г. Коми литературный язык, история его формирования и диалектная основа: автореф. дис.... канд. филол. наук / Г. Г. Бараксанов. – Сыктывкар, 1964. – 16 с.
2. Бараксанов, Г. Г. Формирование языковых норм коми литературного языка / Г. Г. Бараксанов. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1964. – 64 с.
3. Артемова, Е. Г. Коми кыв. Восьмилетнёй да среднёй школаса 5-öd класслы учебник / Е. Г. Артемова,

- Г. Г. Бараксанов. – Сыктывкар : Коми кн. изд-во, 1971. – 167 лб. (разные переиздания).
4. Жилина, Т. И. Присыктывкарский диалект и коми-литературный язык / Т. И. Жилина, Г. Г. Бараксанов. – Москва : Наука, 1971. – 276 с.
 5. Колегова, Н. А. Среднесыольский диалект коми языка / Н. А. Колегова, Г. Г. Бараксанов. – Москва : Наука, 1980. – 226 с.
 6. Бараксанов, Г. Г. Развитие коми филологической науки / Г. Г. Бараксанов, В. И. Мартынов. – Сыктывкар, 1975. – 41 с. (Серия препринтов «Научные доклады». Коми филиал АН СССР. Вып. 20).
 7. Бараксанов, Г. Г. Лексикография / Г. Г. Бараксанов // Современный коми язык. Лексикология. – Москва : Наука, 1985. – С. 174–205.
 8. Бараксанов, Г. Г. История коми литературного языка и проблемы языковой нормы / Г. Г. Бараксанов. – Сыктывкар, 1986. – 19 с. (Серия препринтов «Научные доклады». Коми филиал АН СССР).
 9. Бараксанов, Г. Г. Омские коми / Г. Г. Бараксанов, Н. Д. Конаков, Ю. Г. Рочев. – Сыктывкар, 1987. – 23 с. (Серия препринтов «Научные доклады». Коми филиал АН СССР. Вып. 167).

Г. А. Пунегова, Е. А. Цыпанов (г. Сыктывкар).

Г. Г. Бараксановӧс казтыштӧ (чужӧмсяньыс 90 во)

Таво тырӧ чужӧмсяньыс 90 во уна коми йӧзлы тӧдса морт, коми кыв туялысь, филология кандидат **Геннадий Григорьевич БАРАКСАНОВЛЫ**. Сійӧ эз сӧмын гиж туялан уджъяс, а вӧлі енбиа велӧдысь, туялан уджъяс котыртысь, коми кывлысь донсӧ ас кадӧ ёна кыпӧдысь, уна том йӧзӧс туйдӧдысь да налы отсасьысь. Да и олӧмыс сылӧн вӧлӧма абу кокни да ӧтногса.

Г. Г. Бараксанов чужлӧма 1934-ӧд вося кӧч тӧлысь 12-ӧд лунӧ Сыктывкарын. Айыслӧн водз кувсьӧм бӧрын 1938-ӧд воӧ мамыслы ковмӧма вуджны овны Сыктывдін районас Сёська сиктӧ да кок выланыс сувтӧдны куим челядьӧс, Геннадийыс вӧлӧма медыджыд. Чужан сиктас 7 класс помалӧм мысти 1949-ӧд воӧ том зон пырӧма велӧдчыны юркарса педучилищешӧ, а сы бӧрын 1953-ӧд воӧ Коми пединститутӧ история-филология факультетӧ велӧдчыны коми да роч кывъяс да литература велӧдысьӧ. Геннадийӧс ёна кыскылӧма чужан кывйыс да литератураыс, ичӧтдырся интересыс сӧсысь сылӧн вуджӧма вочасӧн туялан уджӧ. Пединститутын велӧдчигас том студент асьсӧ петкӧдлӧма унаторйӧн: пырӧдчӧма спортӧ, ворсӧма баянӧй, зильӧма йӧзӧс котыртан уджын. Колӧ торйӧн пасйыны Г. Г. Бараксановлысь зиль вӧраслунсӧ: кузь мыгӧра том морт век вӧлӧма водзын мунысь, спортӧн ноксысь, баянӧн ворсысь, томулов костын ныршик, комсомолын бур котыртысь. Абу ӧд весьшӧрӧ том зонмӧс республикасянь ыстылӧмаӧсь 1957-ӧд воын Мӧскуаын нуӧдан Том йӧзлӧн да студентъяслӧн VI фестиваль велӧ!

1958-ӧд воӧ институт помалысьӧс босьтӧны армияӧ, сы бӧрын нин сӧсысь 1960-ӧд воӧ сійӧ пырӧ Коми филиалса аспирантураӧ, босьтчӧ туявны коми гижӧд кывлысь артмӧм-сӧвмӧмсӧ. Уджнас юрнуӧдны босьтчӧ нималана коми финно-угровед да кывбуралысь Илля Вась (В. И. Лыткин). Колӧ шуны, том аспирантлы ёна мойвиӧма: сійӧс командируйтӧмны куим во кежлӧ Мӧскуаӧ, а тайӧ Кывтуялан институтын да шӧр небӧгкудъясын уджавны позянлун, уна тӧдчана лингвисткӧд тӧдмасьӧм да насянь туйдӧдӧм босьтӧм, ыджыд культураа кар. Сӧзи Кывтуялан институтса фин-угор кывъяс туялан секторыс вӧлӧма зӧв ён, уна нималана специалист уджавлӧма, на лыдын академик Б. А. Серебренников, пропессоръяс В. И. Лыткин да К. Е. Майтинская, А. П. Феокистов да мукӧдъяс. Г. Г. Бараксанов кыдзи зӧв пырӧ морт, коммунист, уджалӧма уна нырвизынь, Мӧскуаас тшӧтш сійӧ гӧтрасьӧ-котрасьӧ, чужӧ сылӧн ныв. И со, 1964-ӧд вося лӧддза-номъя тӧлысь 26-ӧд лунӧ сійӧ дорйӧ кандидат ним велӧ асьсыс диссертациясӧ, темаыс вӧлӧма «Коми литературный язык, история его формирования и диалектная основа». Татшӧм нима уджъяссӧ россияса фин-угор кывъяс материал вылын сӧзи морт на абу гижлӧма да тайӧ диссертацияыс лой ёна водзӧ муноӧмӧн. Дорйысьӧм бӧрас 1964–1971-ӧд восяс том кандидат олӧ да уджалӧ Мӧскуаын да сӧзи уджалӧ кумлаын: театраса артистыясӧс дасьтан А. В. Луначарский нима институтын коми кывйӧ велӧдысьӧн (1967–1968), Национальной школаяс институтын ыджыд туялысьӧн да туясян секретарӧн (1967–1968), Кывтуялан институтын ичӧт туялысьӧн социолингвистика юкӧдын (1969–1970).

Сӧмын чужан Коми му том туялысьӧс юркарысь кыскӧма бӧр. 1970-ӧд воын Совет Ӧтувлунысь наукаяс академияса Коми филиалын вӧлі котыртӧма Кыв, литература да история институт, кытчӧ Г. Г. Бараксановӧс корӧмаӧсь веськӧдлыны кыв секторӧн. Окоапырысь воӧма Геннадий Григорьевич чужанінас бӧр да уна во уджалӧма КЛИИ-ын, гижӧма дзоньнас 78 туялан удж, 32 стаття йӧзӧдӧма республикаса газетъясын, нель удж видзӧны Коми туялан шӧринса кудйын (аркивын). Небӧгъясысь медтӧдчана-ясыс: Формирование языковых норм коми литературного языка. Сыктывкар, 1964; Присыктывкарский диалект и коми литературный язык. М., 1971 (Т. И. Жилинакӧд ӧтвылысь); Среднесыольский диалект коми языка. М., 1980 (Н. А. Колеговакӧд ӧтвылысь); Коми кыв. 5–6 классъяслы учебник (йӧзӧдӧма унаысь). Завалигас туялысь котыртӧма уна конференция да 1985-ӧд воын Финно-угроведъяслысь мусярса VI конгресс, вайӧдӧма кыв секторӧ том туялысьясӧс, редактируйтӧма вель уна ӧтувъя удж.

1972-ӧд вося урасьӧм тӧлысьӧ юркарын вӧлі котыртӧма Сыктывкарса канму университет, сӧтчӧс история-филология факультетын лӧсьӧдӧны коми кыв да литература кафедра. Сійӧс медшӧр котыртысьяснас вӧлӧмаӧсь буретш Г. Г. Бараксанов да А. Н. Карманова, медводдза восяс найӧ лыддылӧмаӧсь став кывтуялан курссӧ. Сӧсысь бӧрасджык нин воӧмаӧсь кафедраӧ велӧдны А. К. Микушев, Е. А. Игушев, В. В. Пахорукова, Р. И. Вагнер да мукӧдъяс. Сидзсӧ Геннадий Григорьевич вӧлі зӧв вежӧра да уна тӧдысь морт, но курыдторсӧ видлышталӧмыс мортсӧ унаысь конъялӧма, сы помкаысь тшӧтш таладор югыдыс

сылы ёна водздзык тупкысис. Муніс оломсьыс Г. Г. Бараксанов 1997-од вося рака төлысь 16-од лунө, дзедим сійөс кдздыд лунө сылөн чужан Сёськаас пожөма ягө, гылыд да югыд шойнаө, радейтана мамыскөд орччөн.



Колө тшөтш татчө пасйыштны и туялыськөд аслам во-лысьомьяс йылысь. Төдмаси ськөд буретш СКУ-ын велөд-чигам 1977-од вося арын. Медводдза курсын коми кывлысь шыкуд, а мөд семестрас и кыввор туялөм йылысь лыддис Геннадий Григорьевич, кузькодь мыгөра, сэки оломьон нин мянлы кажитчесь айлов. Лекциясө сійө лыддис зэв визула, уна аслыспөлөс видлөг вайөдөмөн, корсьорө теш-кыв (анекдот) вылө вуджавлігмоз. Сійө веськыда мян-лы сэки шуліс, ті сиктса челядь, водзассө пө лоас тіянылы сьөкыдкодь, кутанныд кольччыны роч филологиясысь, но сэсся пө вөтөдад найөс. Оз пө ков повны да вошласьны, зумыда пө колө кутчысьны велөдчиганыд. Водзвыв шуа, збыль тадзи и лои сэсся. Г. Г. Бараксанов коми шыкудсө лыддис аслас кандидат нима диссертациясысь, а кыввор йывсьыс Н. М. Шанскийлөн «Лексикология современно-го русского языка» велөдчан небөггысь, коми видлөгьяс юрсьыс дзик пыр вайөдөмөн. Мөд ногөн кө, курс сертиыс торъя некутшөм текст сылөн эз вөвлы, унджыксө лыддис юрсьыс. Та вөсна ставыс вөлі сылөн мукөд велөдысья-скөд өткодялөмөн гөгөрвоанаджык. Шензьө вөлі, мыйла өнія том йөзыс пө сэтшөма матькөны, ассьыныс кывсө пе-жалөны. Төдліс кө эськө Геннадий Григорьевичным, кут-шөм сөс кыв лоас том йөзлөн 40 во мысти, юрсиыс эськө сувтіс. Мөд вося тулыснас сэсся сетім өнія коми кывйысь экзамен. Г. Г. Бараксанов аудиторияс өтторъя шпуткис, төдчө вөлі – юрис висьө вөлі сылөн, өтторъя кытчөкө тэр-масьө, тіралан кияснас зачоткаясө кырымасьліс. Меным сэки веськаліс коми кывйысь консонант инас юалөм, сер-пасалі таблицасө юрысь дзоньнас да менө эз ёна юась. Колө шуны, «вितсө» босьтны Геннадий Григорьевичлысь вөлі зэв сьөкыд.

Мөд курсын Г. Г. Бараксанов заводитіс лыддыны «финно-угроведенияө пыртөд» нима курс, коді ка-житчис водзассө мем вель сьөкыдөн. Зэв төдчана вөлі-ны сылөн быдсяма сёрниясис нималана кывтуялысьяс йылысь, накөд лоөм тешкодьторьяс казътылөмыс да с.в. Шуам, висьталіс член-корреспондент Борис Александрович Серебренников йылысь, воис пө 1979-од воө Сыктыв-карө финно-угроведьяслөн конференция вылас ыджыд ноппён, а ноппыс пө игнасьө вөлөм өшалан томан вылө. Лыддис комиён, кокниа вуджөдіс «Основы финно-угор-ского языкознания» небөг, 1974-од воын йөзөдлөмторсө. Торйөн ёна сэки дасьтыси «Финно-угроведениеө пыртөд» экзамен кежлө, вөчалі зэв уна шпора. Сөмын весьшөрө поли, Бараксанов ёрт бара шпуткиг-куритчиг пукталіс бур донпасьяс. Збылысьсө кө шуны, тайө курсыс вөлі мед-ся сьөкыд меным дай унатор ме сэки бурасө эг вежөрт.

Сөмын бөрыннас нин, аспирантураын велөдчигөн понді нин бурджыка гөгөрвоны фин-угор кыв котырлысь өтувья аслыспөлөслуньяссө.

Төдлытөг лэбыштисны велөдчан вося, витөд курсын А. К. Микушев профессор дорын буретш гига вөлі диплом уджөс изьва-колва эпосса кыввор йылысь. 1982-од вося рака төлысь 16-од лунө мянлөн вөлі сідз шусяна распре-деленньө, меным сэки вичмис уджалан местабй – коми кыв да литература кафедраын лаборант. И буретш сійө луннас тшөтш менам вөлі зэв төдчана аддзысьөм да сёр-ни. Рытъявылыс муні «Калевала» капеө да орччөн сёянсө вөлі босьталө кафедраа велөдысьным Нина Васильевна Раевская. Висьталіс, лаборантыслөн пө удждоныс сөмын 80 шайт, а нокыс юрвывтас. Ветлы пө Г. Г. Бараксанов дорө Кыв, литература да история институтө, сылөн пө таво оч-ной аспирантураө өти места эм, сөмын мөдөднысө пө некодөс. Вөзйылөмны сылы пырны велөдчынысө да абу сөглас вөлөма. Көсйөмны пө Галина Некрасоваөс мөдөдны велөдны да кык вося уджалан кадтөгыс пө оз артмы сійөс ыстынысө. Но поэьө пө пырны аспирантураас кодлыкө и университет помалөм мысти дзик. Г. А. Некрасоваыс по-малөма вөлі университетсө воддза воас (өні тайө аныс төдчана туялысь, филология доктор, доцент).

Аскинас жө ветлі КЛИИ-ас да Бараксанов ёртөс эг су: мунөма пө уджмогөн Мөскуаө. Сёрниті сэтчөс уджалысь Анатолий Николаевич Ракинкөд, пукалө вөлі коді 523-од уджвежөсын. Вомьёртөй шуис, медся төдчанаторйыс пө мед менө карас кольөдасны, а сэсся мыйкө поэьө на ду-мыштны.

Локтан вежоннас, рака төлысь 24-од лунө, аддзы-си Геннадий Григорьевичкөд, сёрниті аслам көсйөмөй йылысь водзө велөдчыны. Сійө эз вөв паныд, вөзйис ар-нас пырны велөдчыны Эстонияын Тартуса канму универ-ситетса аспирантураө, туялан веськөдлысьсө шуис кут-шөмкө Пауль Аристэос. Геннадий Григорьевич эскис мем, студентлы, дзик пыр шуис: вай пө видлы пырны аспиран-тураас, немся эз петитчы, эз висьтавлы немтор падмөдан помкаяс йылысь. Дзоньнас Бараксанов ёрт вөлі йөз дорас сибыд морт, томьясөс эз өтдорт ни джөмдөд. Таысь төд-чө сылөн бурногса руыс, а өд вермис кокниа өвтыштчыны меысь, колантор тай сэки вөлі эськө: сэтчөс институтас ме эг уджав ни нинөм.

Сэсся Г. Г. Бараксанов да Е. А. Игушев отсөгөн ме чукөрталі колана документьяс да ысті сэки ылын кажит-чана Эст муө, а арнас пыран экзаменяс сетөм бөрын пыри велөдчыны сэтчө, нималана финно-угровед академик Па-уль Аристэ юрнуөдөмөн дасьті кандидат ним вылө уджөс. Сөмын тайө торъя висьт нин. Медтөдчанаыс тайө веж-сьөмьясас вөлі Геннадий Григорьевичлөн меным, сэки том мортлы на бур отсөгыс, сылөн зильөмыс. Бура төда: тайө коми туялысьсө бур кывьясөн өні казъыштас уна морт.

Цыпанов Йөлгинь